

北京市建筑设计研究院学术丛书

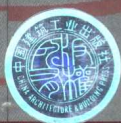
ACADEMIC SERIES OF BEIJING INSTITUTE OF ARCHITECTURAL DESIGN AND RESEARCH

传统与创新

—— 何玉如作品选

Tradition and Creation

He Yuru's Selected Works



中国建筑工业出版社

CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

北京市建筑设计研究院学术丛书

传统与创新

——何玉如作品选

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

图书在版编目(CIP)数据

传统与创新——何玉如作品选 / 何玉如著. —北京:
中国建筑工业出版社, 1999

(北京市建筑设计研究院学术丛书)

ISBN 7-112-03836-7

I. 传… II. 何… III. ①建筑设计—图集②建筑学—文集
③艺术—作品集—中国—现代 IV. TU207

中国版本图书馆CIP数据核字 (1999) 第07959号

北京市建筑设计研究院学术丛书

传统与创新

——何玉如作品选

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京百花彩印有限公司印刷

开本: 889 × 1194毫米 1/16 印张: 13³/₄ 字数: 510千字

1999年7月第一版 1999年7月第一次印刷

定价: 118.00元

ISBN 7-112-03836-7

TU · 2971(9109)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

内 容 提 要

本书介绍的是北京市建筑设计研究院总建筑师——何玉如。由他主持设计及指导设计的重大工程，曾多次获国家及建设部级奖，并得到建筑界和社会各界的高度评价。书中介绍了由他主持及指导设计的近20项重大工程的精巧构思，还精选了探索传统与创新的论文，以及展示建筑造诣的速写和书法。本书可供建筑院校师生及建筑设计工作者阅读参考。

责任编辑：郭洪兰

封面设计：杨春风 张树杰

版式设计：郑秋菊

北京市建筑设计研究院
学术丛书
编辑委员会名单

顾问：张 镔 张开济 赵冬日
熊 明 胡庆昌

编辑委员会主任：吴德绳

副主任：李铭陶 何玉如

编辑委员：吴德绳 李铭陶 何玉如
朱宝新 陈 杰 白俊琪
魏国龙 马国馨 刘 力
柴裴义 柯长华 曹 越
洪元颐 赵景昭 姚焕华
陈 绮 金 磊 吴竹涟
常务编辑委员：赵景昭 姚焕华 陈 绮
金 磊 吴竹涟



何工

1939年2月3日生于浙江省平湖市。1956~1962年就读于清华大学建筑系，1962~1967年在该系攻读硕士研究生，期间于1963年9月作为学生代表，参加中国建筑师代表团出席国际建协 (UIA) 第七届大会。1967~1968年在建筑工程部北京工业建筑设计院(现建设部设计院)任助理建筑师。1968~1972年下放至建工部八局一公司102工程指挥部当工人和技术员。1972~1984年调至一机部第八设计院任建筑师、室主任。1984年调入北京市建筑设计研究院，曾任主任建筑师、副总建筑师之职，现为院总建筑师、教授级高级建筑师、一级注册建筑师。

在院期间曾兼任过清华大学建筑学院教授，北京建筑工程学院教授和硕士生导师，还任北京市城市科学研究会理事，首都建筑艺术委员会委员，第九届中国建筑学会理事，建设部高等学校建筑学专业教育评估委员会委员，中国建筑学会建筑师分会秘书长等职。



前 言

我院——北京市建筑设计研究院伴随共和国诞生、成长。永茂建筑公司设计部是我院前身。1949年10月1日永茂同仁们兴高采烈地打着门旗参加在天安门广场举行的开国大典，标志着我院的成立。永茂当时是由市政府派副秘书长李公侠直接领导并参与筹建的，是北京市第一家国有建筑设计部门。隶属关系历经多次更迭，1953年改称北京市设计院，1989年更名为北京市建筑设计研究院。开始，永茂的技术干部不足10名，随着首都基本建设形势的发展，设计任务的增多，职工队伍不断壮大，人来人往，调进调出，直至现在，在我院工作过的已有近3700人。

北京作为世界历史文化名城又是共和国的首都，是党、政、军首脑机关的所在地，是各国驻华使馆和一些国家领事馆的集中地；国际、国内的政治、经济、文化、外交等各种会议和交流活动的十分频繁，首都的特殊地位、特殊作用需要大规模、高水平、高质量的建筑。面对光荣而艰巨的任务，我院五十年来，历届领导和全体职工兢兢业业，艰苦创业，成就卓著。为文化古都、现代城市的建设，我院科技人员勤思奋笔，至今已设计各类建筑12000万平方米，相当于解放时北京市建筑总面积的6倍。

时势造英雄，首都大规模建设的客观要求，赋予我院得天独厚的发展机遇。尤其在八十年代以前，我院是北京市唯一一家以民用建筑为主的大型建筑设计院，承接设计任务的担子很重。为满足工期的紧迫要求，全院职工常常加班加点，整个设计大楼晚上灯火通亮犹如水晶宫；特别是改革开放以来，思想解放，观念更新，使我们在建筑创作和科学技术的发展上面对世界，大开眼界，更取得了突飞猛进的发展。五十年来，我院设计任务规模之大技术之复杂，使我们这支队伍学先进、钻技术、搞科研，在实践中经受锻炼，茁壮成长，造就了一批杰出人才，建立和完善了一整套管理机制。我们有一大批优秀作品屹立于北京、全国乃至世界各地，有一大批优秀科研成果应用于实践。

我院的五十年，是广大职工努力拼搏的五十年，是欣欣向荣、蓬勃发展的五十年，是为首都建设作出重大贡献的五十年，是为行业发展、设计技术进步取得重大成就的五十年，是各专业技术人才辈出的五十年。这一切成就都是在历届中央的许多领导同志的关心、爱护下，在市委、市政府的直接领导下和市各有关部门及社会各界的大力支持和帮助下所取得的。五十年的光辉历程将光荣地载入史册。

在建筑设计领域里，我院很多同志勤勤恳恳工作数十年，有些同志甚至奉献了一辈子。他们努力繁荣建筑创作，探索设计理论，发展专业技术，进行科学研究，在学术水平、专业理论和实践经验上不乏超常的提高和进步，他们中的不少人已成为这个行业的技术专家，学术权威。他们不愧为设计院的骄傲，设计院的栋梁，不愧为首都建设队伍中的中流砥柱。有些同志不仅在北京，以至在全国都不愧为技术上的排头兵，行业的带头人。几十年来，我院一贯有重视人才，重视科研，重视技术信息，重视技术装备，重视管理的优良传统。为了设计院的发展，一直注意为技术人员创造条件，帮助他们把学术上的独到创见，技术上的重大成就，工作实践中的丰富经验进行提炼总结，著书立说，传播社会，留给后人。我们把这些看作是我们这个院，我们这支队伍，我们这些同志奉献给社会的宝贵财富。

在建国五十周年大庆及我院五十华诞即将到来之际，我们以什么样的态度，以什么样的形式来纪念这个节日呢？

经过认真研究确定，投入必要的人力、物力、财力，集中出版一套学术丛书，包括一本院庆

五十周年纪念集和十本学术著作，请一部分专家学者把他们所取得的学术成就，重大的科学技术成果，编撰出版，奉献给社会。这种方式无疑是隆重、简朴和有意义的。因为这不仅是物质财富创造过程中的经验总结，可供借鉴；同时，也是在创造物质财富过程中进行精神财富创造的重要体现，是精神文明建设的一个组成部分；也是科教兴院方针落实的一个重要方面。据不完全统计，我院历年来正式出版的专著、图集数已过百，并编制出版了大量通用图、试用图及各种内部的技术资料。还有我院的学术期刊《建筑创作》，经常不断地发表一些同志的文章作品。近年来陆续出版了一些专著：如《我的建筑创作道路》（张 铸）、《建筑创作的时代精神》（熊明）、《医院建筑》（赵冬日、陈惠华）、《北京亚运建筑》、《丹下健三》（马国馨）、《伸出式舞台剧场设计》（魏大中等）、《剧场建筑声学设计实践》（项端祈）、《实用建筑声学》（项端祈）、《现代办公楼设计》（翁如璧）、《建筑实录》、《舞台表演建筑》、《国外建筑实例汇编》、《栋梁集》、《居住区规划与环境设计》（白德懋）、《恩济里——小区规划理论与实践》（白德懋）等，最近又出版了《赵冬日大师作品选》、《当代中国著名机构优秀建筑作品丛书——北京市建筑设计研究院专辑》、《城市设计学——理论框架·应用纲要》（熊明）、《城市灾害学原理》（金磊）等。现在，为纪念五十周年院庆，又出版11本书，有建筑创作理论的探讨，有个人作品的选编，有对某类建筑设计实践的总结，国际、国内资料的选编，还有近几年我院方案创作的选编，多年来优秀论文的汇编等等，尽量避免与过去已经出版过的内容有过多的交叉和重复。但由于人力、物力、财力所限，出这11本书已属不易，没能组织更多的同志编撰，尚待今后陆续进行。

这次出版的11本书的书目是：

1. 《北京市建筑设计研究院成立50周年纪念集》（1949—1999）
2. 《创作·理性·发展——北京市建筑设计研究院学术论文选集》
3. 《面向未来的建筑——设计方案精选》
4. 《空间与环境——室内设计作品选》
5. 《商业建筑》
6. 《住宅设计50年——北京市建筑设计研究院住宅作品选》
7. 《音乐建筑——音乐·声学·建筑》
8. 《日本建筑论稿》
9. 《传统与创新——何玉如作品选》
10. 《建筑结构抗震设计与研究》
11. 《魏大中建筑画选》

谨以这套丛书，献给伟大的中华人民共和国建国五十周年，献给建院五十周年。

由于编委会人力和水平所限，丛书的组织、编排等各方面肯定存在不少缺点，甚至还会有这样那样的差错，恳请读者批评指正。

北京市建筑设计研究院学术丛书编委会

一九九九年元月

序

北京市建筑设计研究院在全国民用建筑设计院中是组织建设健全，综合实力最强者之一，1992年被评为全国之冠。

何玉如同志任该院总建筑师是名实相符的。在业务上能带领和指导全院完成许多建筑名作。由于自身有很高的建筑修养，在建筑创作上卓有成效，在探索传统与创新上成绩斐然。他亲自主持设计的北京大观园酒店得到各界人士好评，被认为在造型上能与环境融为一体，在室内装修上，既有浓郁的传统韵味，又有时代的清新气息。因此，获得北京市、建设部的优秀设计一等奖和国家优秀工程设计银质奖。同时主持设计的还有深圳金丰大厦、首都宾馆以及指导设计的北京国际金融大厦、北京规划大厦、北京建威大厦等近20项重点项目，这些项目的构思等均在本书中作了介绍，书中还介绍了他的论述和有指导性的资料近20篇。作为展示他建筑设计功力的速写、独具风格的书法，尤其是在“平遥的老房子”的速写专辑中，可见到他从传统中寻找借鉴的可贵精神。

张锦

1998年11月5日

FOREWORD

Beijing Institute of Architectural Design and Research (BIADR) is one of the strongest similar institutes in terms of well developed organization and comprehensive capacity. In 1992, BIADR was evaluated the top institute of its kind nationwide.

Mr. He Yuru, the chief Architect of BIADR, deserves his title for his capability of leading and instructing whole institute in completing many famous architectural works. With his high accomplishments in architecture, Mr. He Yuru contributes a lot in his successful and creative work, exploring effective approaches to the interaction between tradition and innovation. Beijing Grand View Garden Hotel, a project under He Yuru's personal leadership, has brought lots of admiration and respects for him from various circles of the society. The convergence of the building's shape and its environment represents harmony, while its interior design and decoration demonstrate a zest of the tradition as well as the freshness of the modern times, which has won this project a First Rank Award of Excellent Design of Beijing Municipality, a First Rank Award of Excellent Design given by the Ministry of Construction and a State Rank Silver Prize of Excellent Engineering Design. In the meantime, Mr. He Yuru also held leadership in the projects of Jinfeng Building in Shenzhen and the Capital Guest House Beijing. The other about 20 projects, which were completed under his instruction, included Beijing International Financial Center, Beijing Planning Building and Beijing Jian Wei Building, etc.. This book gives a brief introduction of the conceptions of above-mentioned projects and in addition about 20 of his main papers and instructive data for designing practice. Readers will find, in this book, some of Mr. He Yuru's sketches full of an architect's talent, and the calligraphy with his unique style. In particular, the special, "the Old Houses in Pingyao" gives us some ideas of Mr. He Yuru's admirable attitude of seeking in spiration from the tradition.

Zhang Bo

November 5, 1998

目 录

序FOREWORD

一、设计作品选.....1

北京大观园酒店.....	2
深圳金丰大厦.....	13
首都宾馆.....	17
北京国际金融大厦.....	25
机械部情报所资料楼.....	32
长沙一机部第八设计院办公楼.....	36
全国人大常委会办公楼方案.....	39
首都规划大厦.....	44
北京朝阳圣代俱乐部.....	48
北京林业大学教学楼主楼.....	53
北方交通大学主楼.....	57
国家行政学院.....	60
建威大厦.....	63
北京市规划局、规划院业务楼.....	67
华普大厦.....	70
马来西亚古晋中华工商总会办公楼.....	74
北京大学理科教学楼楼群方案.....	75
深圳市政协办公楼方案.....	78
人民大会堂东大厅室内设计.....	80

二、论述.....81

传统亦风流.....	82
刻古雕今意更浓——大观园酒店的室内设计构思.....	86
Grand View Garden Hotel.....	89
旅馆的过去、现在和未来.....	93
The Past, The Present and The Future of Hotels.....	96
旅馆的洗衣房.....	97
壁球(Squash rackets)保龄球(Bowling)健身房.....	103
健身浴室的设计.....	108
旅馆的污衣筒.....	113
高尔夫球场设计.....	115
简洁大方、高雅舒适——首都宾馆的建筑创作.....	122
轴线网旋转的逻辑——设计技法随笔.....	125
预应力技术与建筑创作.....	130
意法建筑考察记.....	135
台湾建筑印象.....	155
美国的建筑流派.....	164
台阶式中学教学楼方案.....	176
迈向21世纪——纪念北京市建筑设计研究院成立50周年.....	178

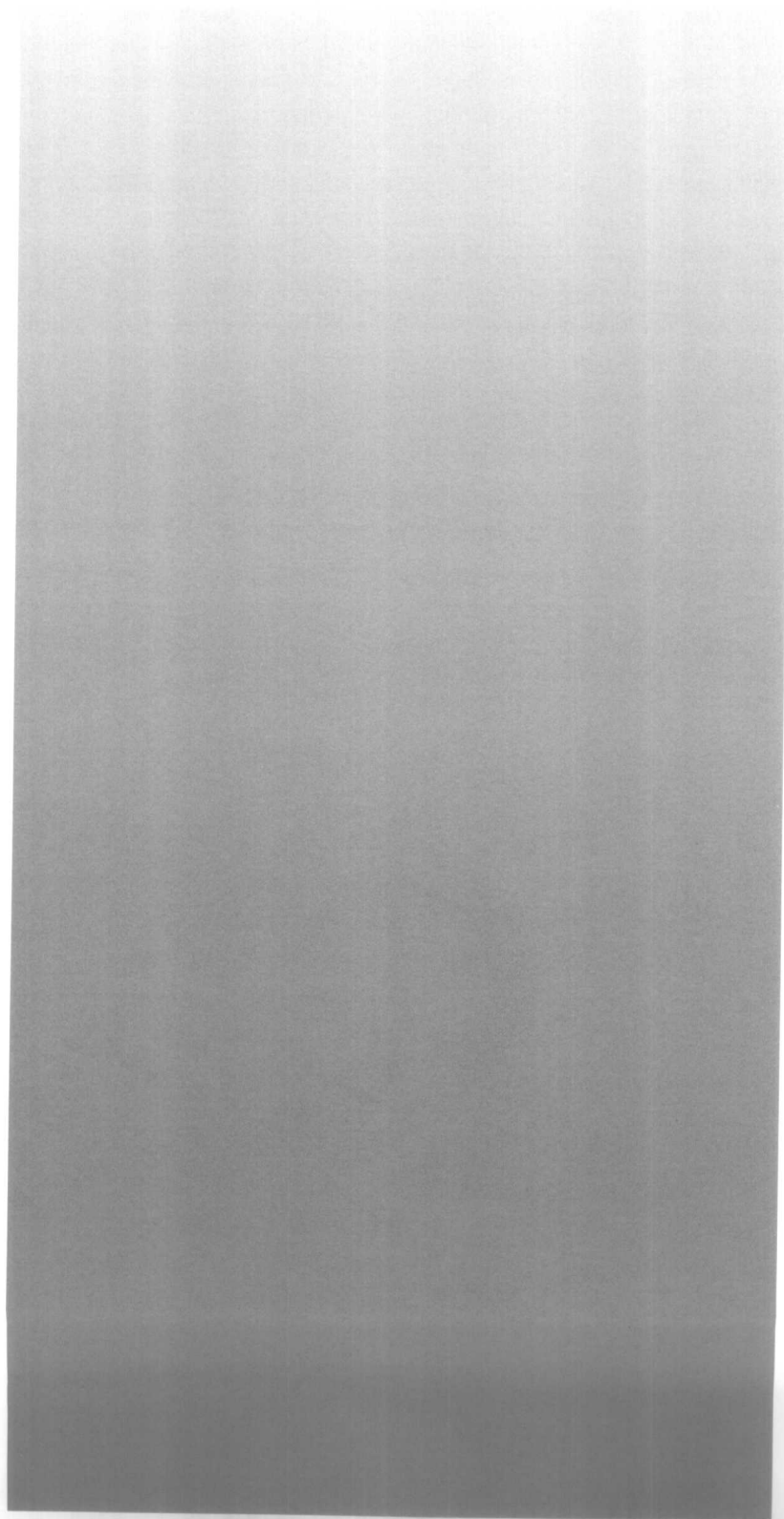
三、建筑画与书法.....185

四、大事记.....199

设计作品年表.....	200
论文及文存年表.....	201
获奖记录.....	202

五、圆建筑师的梦——我的自述.....203

— 设计作品选



北京大观园酒店

地点：北京宣武区南菜园

性质：旅馆

建筑师：何玉如、殷殿茹、李阳、李志红

室内设计师：徐家凤、朱忆林

规模：407间

主体结构：砖混

主要外装修材料：面砖、玻璃幕墙、琉璃瓦

用地面积：1.5hm²

总建筑面积：36000m²

设计时间：1989.6施工图归档

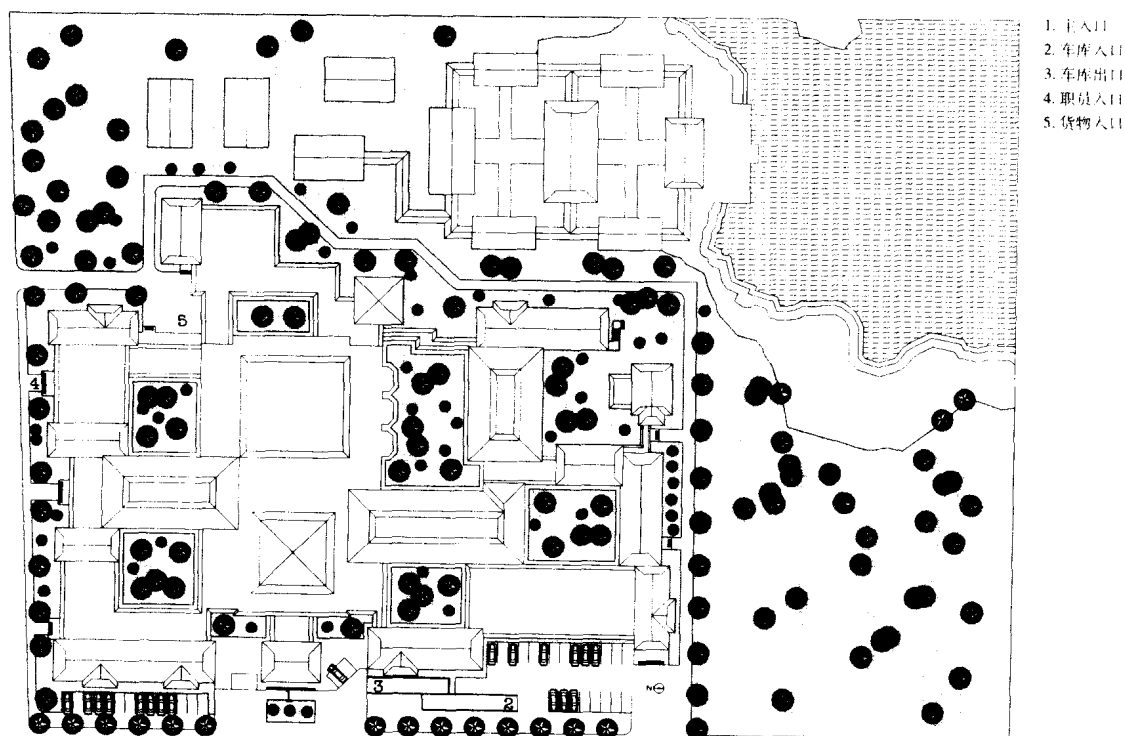
竣工时间：1993.3竣工

大观园酒店东南与大观园公园毗连，从城市环境考虑，建筑风格与总体布局的设计需要与大观园公园连成一体。因而将宾馆的高度控制在二至三层，局部四层，间以单层，并将建筑层数从西北角逐渐向东南角跌落，与大观园公园接壤处为单层。

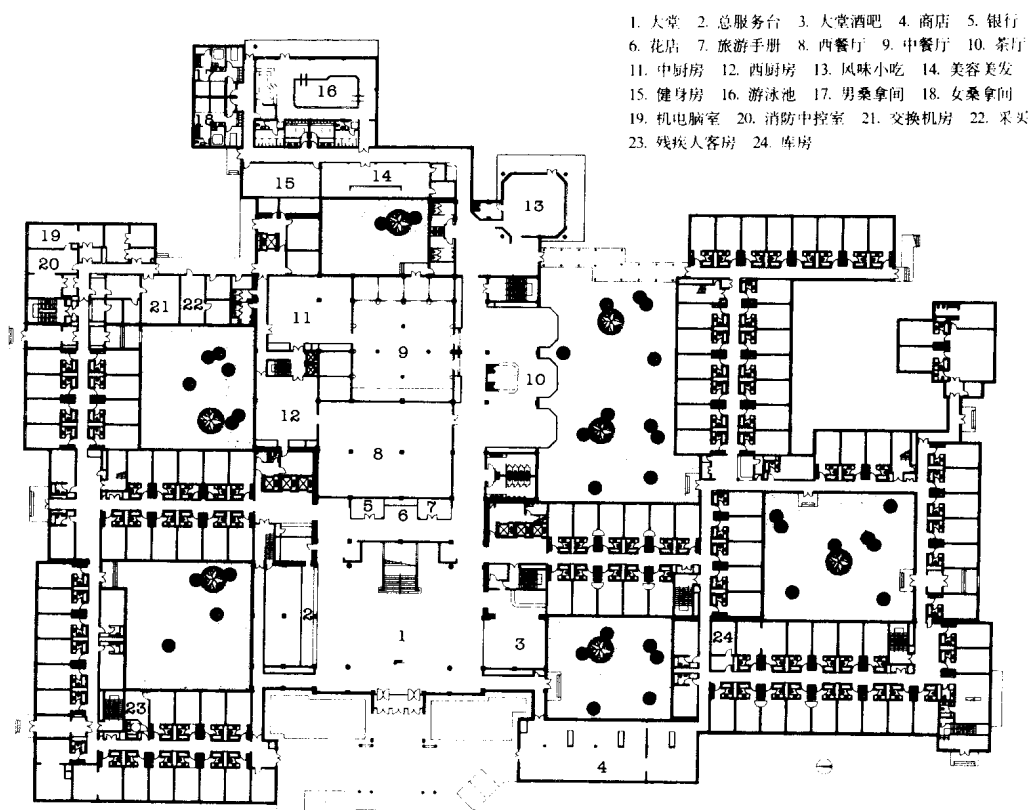
总体布局分为三部分。中路安排公共厅堂，如入口门廊、大堂、门厅酒吧、中、西餐厅、茶厅、风味餐厅、健身房、健身浴室、游泳池、理发美容、宴会厅和会议厅等。客房分两部分，即南区 and 北区，北区是一般客房和三间供伤残人用的客房，近200间。南区大部分面向大观园公园，景观较好，除一般单间客房外，布置有豪华五间套，其陈设以贾母套房为主题；三间套两套，其陈设分别以宝玉套房和黛玉套房为中心内容；其余约20%为双间套。地下层除职工用房及机电用房外，还设有舞厅和8球道保龄球房、台球房。地下车库可停车50辆。

建筑形式采用简化了的仿古手法，客房部分以卷棚歇山为母题。整个群体的制高点是大堂上的重檐四角攒尖顶。坐落在东南院内的风味餐厅，用单檐四角攒尖顶与大堂遥相呼应。屋面用深灰色琉璃瓦，与大观园公园内建筑色调相协调，但在材质上高出一档。檐下采用素色彩画，红底金线，仅在檩、垫、枋的两端作箍头彩画处理，起到点睛作用。墙面采用浅黄色面砖，灰蓝色反射玻璃窗，间以大片玻璃幕墙，整体清新，呈现传统韵味，富有时代气息。

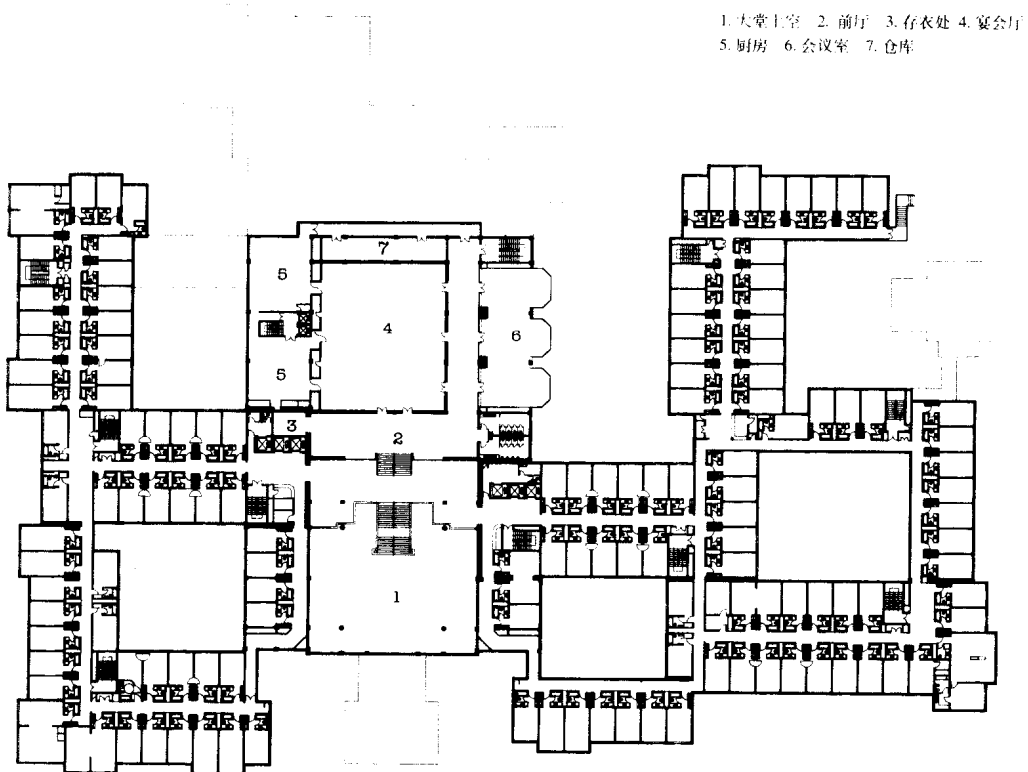
室内设计与庭园布局，均以红楼梦为主题，或人物，或景致，有引用，有隐喻，古为今用，意境脱俗，耐人寻味。



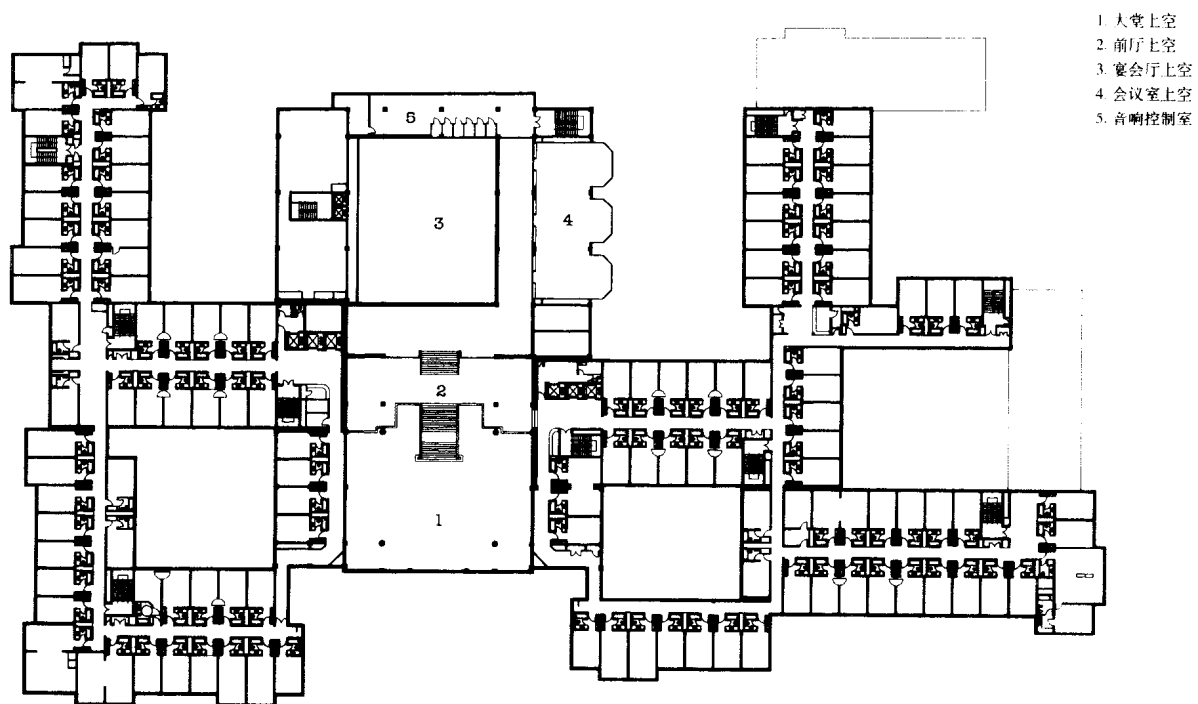
总平面图



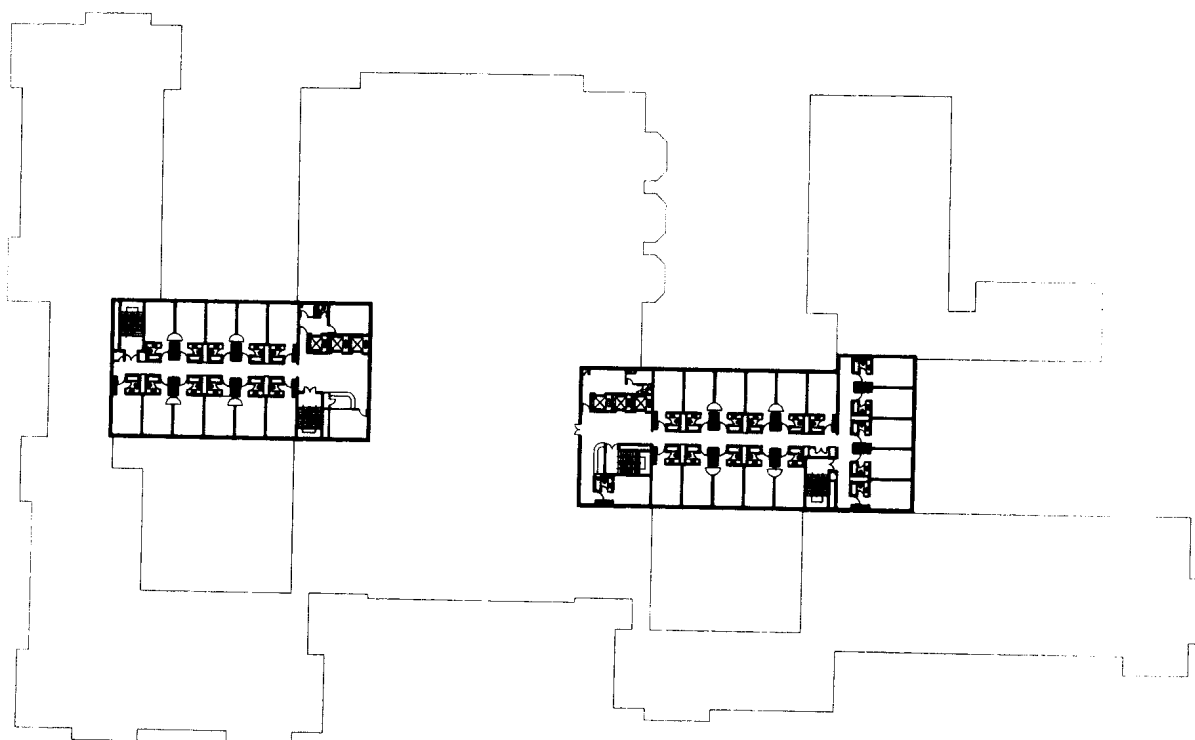
首层平面图



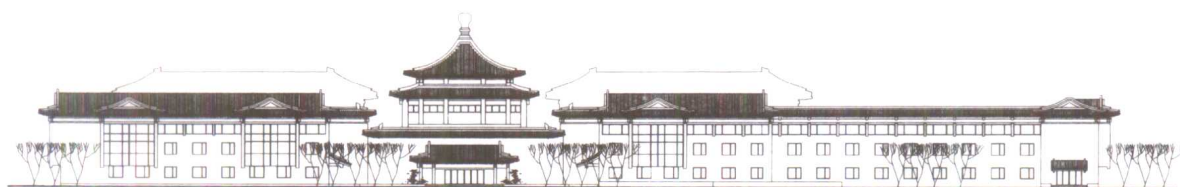
二层平面图



三层平面图



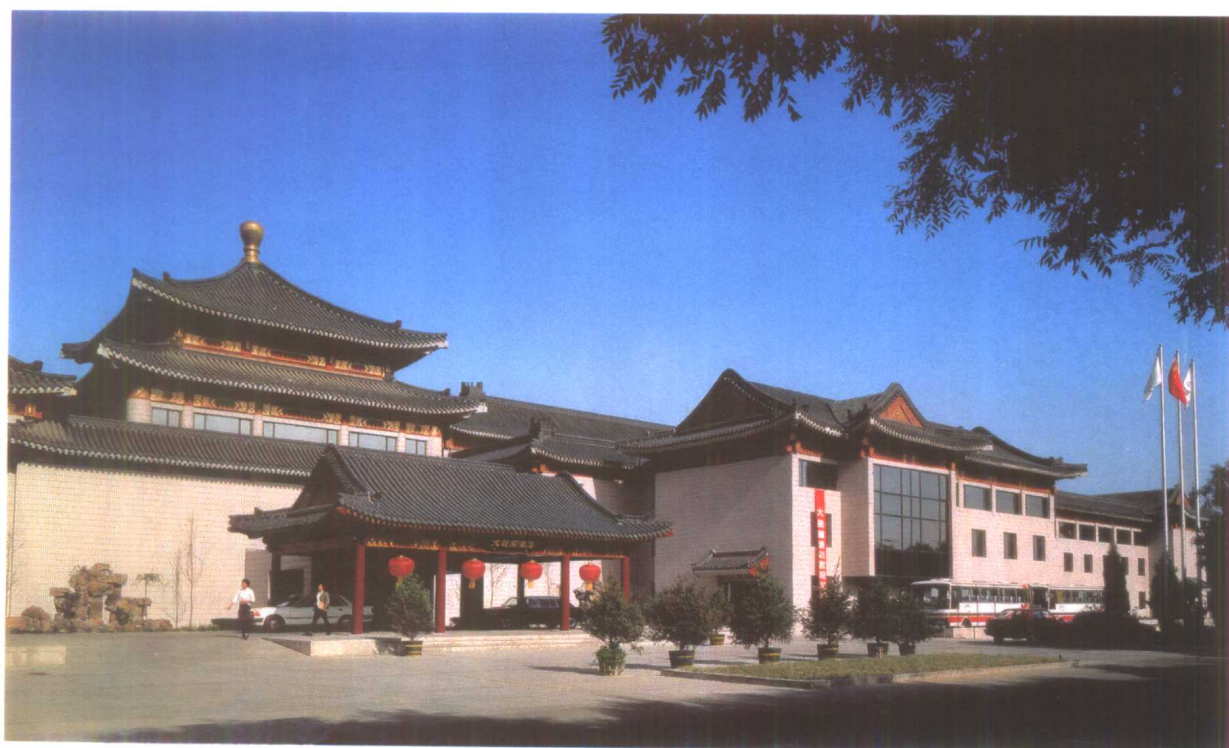
四层平面图



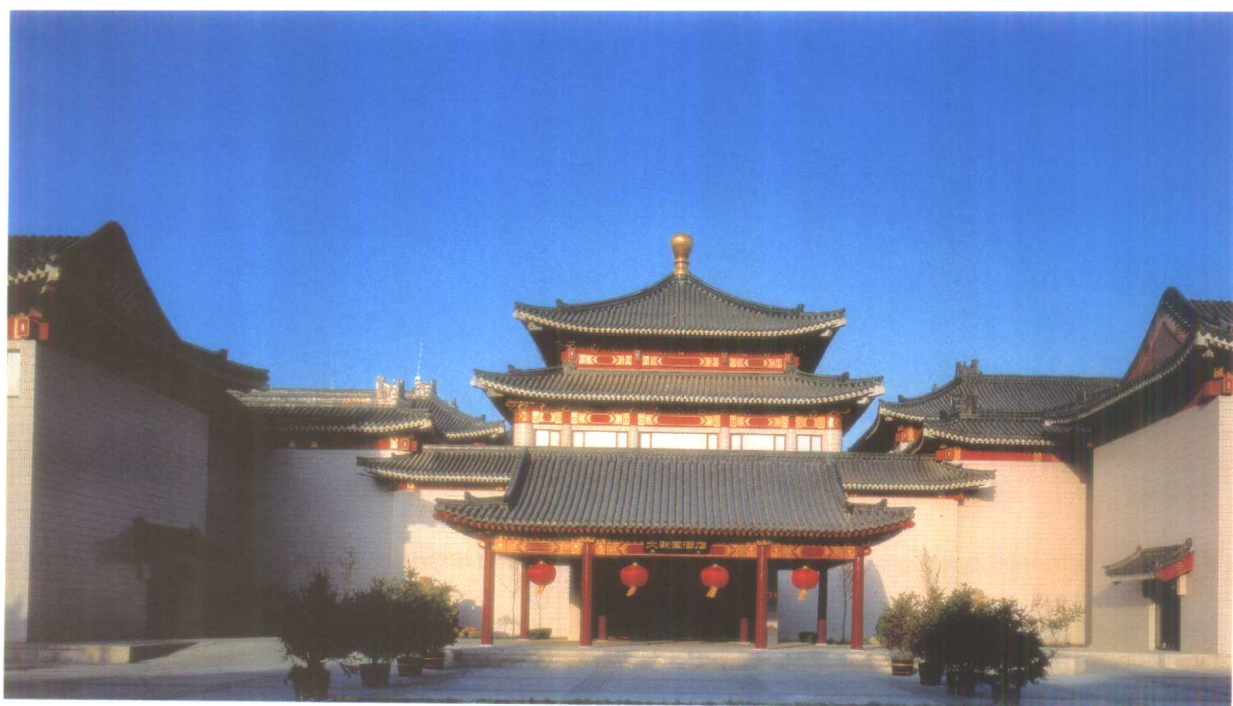
西立面图



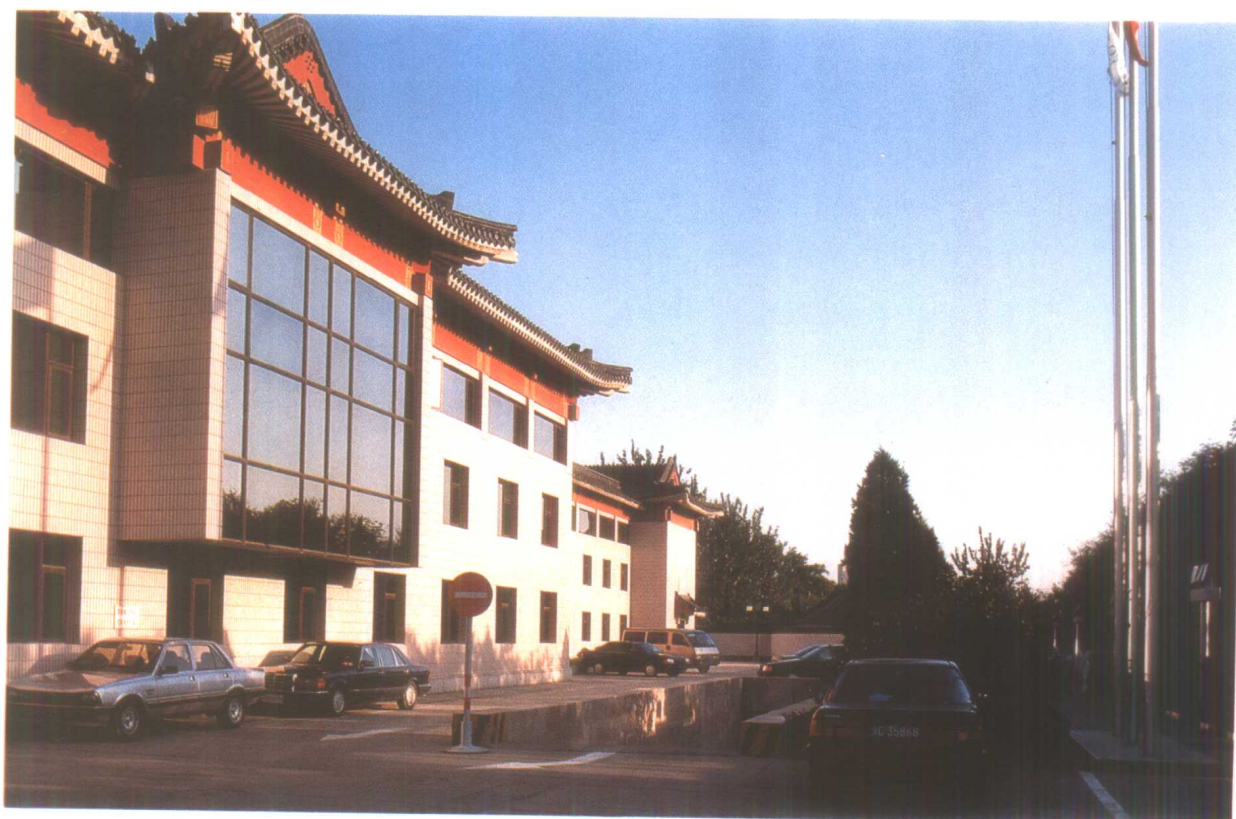
剖面图



酒店入口(一)



酒店入口(二)



外景局部